ОНОМАСТИКА АВТОМОБИЛЬНЫХ БРЕНДОВ И МАРОК

Нехаева Светлана Михайловна

*Многопрофильный колледж ФГБОУ ВО Орловский ГАУ*

Преподаватель иностранного языка

Ономастика-раздел языкознания, которая изучает имена собственные, включая в себя также и географические названия, и наименования товаров, и названия космических объектов. Среди прочих объектов ономастики, которые находятся в орбите изучения данной науки, можно выделить и названия автомобильных марок и брендов.

С давних времен автомобиль стал незаменимым атрибутом человека, постепенно все мы привыкли к разнообразию названий и огромному количеству торговых марок. Автомобильные бренды в нашей стране представлены широким диапазоном производителей: по известности марки, по типу производимой продукции, по надежности, эстетической составляющей, и, конечно, по цене. Дорогие люксовые бренды Jaguar и Cadillac, Land Rover и Lexus, любимые многими Mercedes-Benz, BMW, Volvo и Jeep, массовые марки Citroen, Peugeot, Daewoo и Opel, отечественные ВАЗ и ГАЗ, экономичный Smart, малоизвестные Geely и Chery и т.д. Однако мало кто из нас задумывался над тем, как выбираются названия новых моделей и торговых марок авто. Анализируя автомобильный рынок, мною были выделены 4 критерия, благодаря которым можно классифицировать происхождение названий автомобилей:

1. Фамилия и имя производителя;
2. Названия животных;
3. Географические названия;
4. Ассоциативные названия автомобилей;

Первая группа самая многочисленная, многие автоконцерны носят фамилию основателя.В 1911 году завод Генри Форда выпустил первую машину. С тех пор фамилия отца-основателя закрепилась на шильдике автомобиля. **Porsche.** Марка названа в честь Фердинанда Порше, одного из самых выдающихся автомобильных конструкторов XX века. Название «Порше» выпускаемым автомобилям стал давать его сын только с 1948 г. Их производство началось в 1950 г. Фамилия Порше может происходить от названия населенного пункта Porsch или по названию места проживания (от термина Porst – «дикий розмарин». **Opel.** Марка названа по фамилии Адама Опеля, основавшего в 1862 г. предприятие, выпускавшее сначала швейные машины, затем велосипеды. Первый автомобиль был выпущен в 1899 г. Фамилия Опель образована от краткой формы мужского имени Адальберт + уменьшительно-ласкательный суффикс -l. **Audi**. Это название имеет двойной смысл. После того как Август Хорх был предательски выгнан из своей компании он решил подать иск на своих приспешников из компании. И подал заявление на то, что последующие авто компании будут называться в его честь, но суд ему в этом отказал. Но решение было найдено. Сын одного из сотрудников подсказал, что с латинского «Audi» означает «слушай», то же самое, что с немецкого Фамилия Хорх, то же «слушай», так и было решено, он подал повторное заявление, чтоб машины назывались Audi и суд принял такое решение. **Cadillac.** Название происходит в честь французского исследователя Антуана де Ла Мот Сьер де Кадиллак, который основал Детройт в 1701 году. В честь уважения машину так и назвали. **Chevrolet .** Названа в честь Луи Шевроле - достаточно популярного в то время гонщика. В 1919 году мировое сообщество узнало о появившейся марке автомобилей **Citroen,** которая носила имя своего создателяАндре Ситроена. **Honda.** Названа фамилией своего основателя - японца Соитиро Хонда.

**Очень многие автопроизводители дают названия автомобилям, ассоциирующиеся с животным миром, что, безусловно, делает ту или иную марку сразу же популярной среди автолюбителей.** Ярким примером здесь можно назвать автомобиль **Ягуар.** Компания основана в 1922 г. и называлась первоначально Swallow Sidecar Company. И первоначально все ее модели имели наименования типа SS 1, SS 2 и т. п. Однако после окончания Второй мировой войны из-за нежелательных ассоциаций с запрещенной фашистской организацией SS эта аббревиатура перестала использоваться в названиях марок. Современное название «Ягуар» появилось еще в 1935 г. и было выбрано из 500 предложений в связи с тем, что ягуар символизирует скорость, мощь и красоту. Название автомобиля **Bronco** в переводе с английского означает «дикая, необъезженная лошадь»,**Falcon** *о*значает *«*сокол»*,* **Cheetah** – «гепард», а **Eagle** – «орел». Кроме того, всем известный **Volkswagen Beatle** – «жук», **Fiat Topolino** - «мышка», итальянское название Микки-Мауса, **Shelby Cobra**- индийская кобра, очковая змея.

Географическое название, взятое за основу названия марки автомобиля, является, на наш взгляд, логически правильным решением производителя. Ведь при упоминании места производства сразу возникает ассоциация с маркой автомобиля.Надежная немецкая машина **BMW** расшифровывается как «BayerischeMotorenWerk», что с немецкого «Баварский моторный завод», основанный в 1916 году. **AlfaRomeo.** Alfa это итальянская компания, производящая машины премиум класса. Отсюда и название компании, от аббревиатуры A.L.F.A «Anonima Fabbrica Automobili Lombarda», что означает «Безымянный Ломбардский завод». **Fiat.** Данная аббревиатура, расшифровывается как «Fabbrica Italiana Automobili Torino» на итальянском, что в переводе на русский означает «Итальянская автомобильная фабрика Турина». **Nissan.** Компания была основана в 1933 г., название получила в 1934 г. Ни – от Нихон (Япония), сан – от сангио (промышленность).

Особый интерес с лингвистической точки зрения представляют автомобили, названия марок которых обладают особенным значением и смыслом, скрытым в их переводе. Отдельно хочется упомянуть здесь китайских производителей. **BYD.** Название этой машины происходит от выражения – **«Build your dreams»,** что означает «**построй свою мечту»**. **Chery**. Название транскрибируется с китайского слова **«Qirui» («Ци – жуй»**). В переводе это слово близко к русскому значению «**особое благословение».** **GreatWall .** В переводе даже не с китайского, а с английского означает «Великая стена». Корейские производители славятся своим умением вкладывать особый смысл в название автомобиля. **Daewoo. В** переводе с корейского это слово означает «бесконечная вселенная». **Hyundai.** Название компании пишется на корейском как 現代 и в переводе означает «современность». В логотипе данного авто есть буква Н, которая по замыслу символизирует рукопожатие производителя и заказчика. **Kia.** Компания основана в 1944 г. Название произведено от китайско-корейского слова ki – «возникать, появляться, происходить» и буквы а, указывающей на топоним Азия, что буквально означает «рожденный в Азии».**SsangYong.** В переводе с корейского означает «два дракона», происходит оно из легенды о братьях-драконах, которые мечтали жить в райских садах Небесной страны.  Японские машины среди всех автомобилей мира по части названий на особом месте. Хотя многие из них также носят имена своих создателей, однако здесь всему придается особое значение. Имя, данное человеку, обладает глубоким смыслом, который переносится и на названный в его честь автомобиль. **Subaru**.Имя, данное марке по названию звёздного скопления Плеяды в созвездии Тельца, говорящее о том, что это Звезды среди других авто. **Daihatsu**. Символизирует «великое производство», образованное сочетанием двух иероглифов, обозначающих "производство двигателей" и место штаб-квартиры компании город Осака. **Infiniti**. Производное от  Infinity, которое означает «бесконечность».

Марка автомобиля, это, прежде всего бренд. Поэтому многие автопроизводители подходят к этому вопросу очень трепетно и с большим анализом. Ведь, как известно, как лодку назовешь, так она и поплывет. Выпуская автомобиль на рынок конкретной страны, производители стараются принимать во внимание некоторые фонетические особенности, поскольку некорректное произношение названия автомобиля порой искажает смысл его названия. Известны случаи, когда один и тот же автомобиль с одинаковыми техническими характеристиками в разных странах имеет совершенно противоположное название, что говорит о том, что автоконцерны учитывают исторические, культурные и лингвистические особенности каждой страны. Интересным наблюдением является тот факт, что владельцы машин подчас не знают (или не хотят знать) историю происхождения их автомобиля, значение имени авто, расшифровку аббревиатуры, изображенную на шильдике машины. Подводя итог вышесказанному, следует отметить безусловную актуальность в исследовании данного вопроса, поскольку наша страна является одной из ведущих стран мира по количеству автомобилей на дорогах.

**Список литературы:**

1. Боулер М.Т. «Самые известные автомобили мира с 1945 года до наших дней»: любительская литература. Издательство «Астрель,АСТ », 2007.
2. Электронная энциклопедия “Wikipedia” <http://ru.wikipedia.org>